



**ПОСОЛЬСТВО КОРОЛЕВСТВА НОРВЕГИЯ**

№ 126/22

Посольство Королевства Норвегия в Российской Федерации свидетельствует своё уважение Министерству иностранных дел Российской Федерации и имеет честь сообщить об издании новых предписаний Министерства торговли, промышленности и рыболовства, вступающих в силу 1 января 2023 г.:

- Предписание от 9.12.2022 о регулировании промысла трески в зоне охраны рыболовства около Свальбарда в 2023 году;
- Предписание от 9.12.2022 о запрете промысла норвежской весенне-нерестующей сельди в зоне охраны рыболовства около Свальбарда в 2023 году;
- Предписание от 9.12.2022 о запрете промысла норвежской весенне-нерестующей сельди в территориальных водах около Свальбарда в 2023 году;
- Предписание от 9.12.2022 о регулировании промысла пикши в зоне охраны рыболовства около Свальбарда в 2023 году.

В приложении направляются оригинальные тексты предписаний на норвежском языке, а также краткое изложение их содержания на английском языке.

Посольство Норвегии пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству уверения в своём самом высоком уважении. *SP*

Москва, 13 декабря 2022 года



Приложение: в/у, 6 л.

МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ВТОРОМУ ЕВРОПЕЙСКОМУ ДЕПАРТАМЕНТУ

Копия:  
ФЕДЕРАЛЬНОМУ АГЕНТСТВУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО РЫБОЛОВСТВУ  
Москва

РОСРЫБОЛОВСТВО  
14. 12 20 *df*  
Вх. № 45034

## **Regulations regarding the fisheries in the Fisheries Protection Zone and the territorial waters around Svalbard for 2023**

Please be informed that Norway has adopted the following regulations regarding the fisheries in the territorial waters and in the Fisheries Protection Zone around Svalbard for 2023:

1. Regulation of 9 December 2022 on cod fishery in the Fisheries Protection Zone around Svalbard in 2023
2. Regulation of 9 December 2022 on the prohibition of Norwegian spring-spawning herring fishery in the Fisheries Protection Zone around Svalbard in 2023
3. Regulation of 9 December 2022 on the prohibition of Norwegian spring-spawning herring fishery in the territorial waters around Svalbard in 2023
4. Regulation of 9 December 2022 on haddock fishery in the Fisheries Protection Zone around Svalbard in 2023

### *Cod*

According to the regulation on the cod fishery in the Fisheries Protection Zone around Svalbard for 2023, the TAC for third country fishing is allocated as follows: a quota of 3 907 tonnes for the EU for the period 1 January to 31 March, and a quota of 1 145 to the Faroe Islands, and a quota of 5 214 tonnes to the United Kingdom.

### *Haddock*

The regulation on haddock fishery in the Fisheries Protection Zone around Svalbard corresponds to the previous years' regulations, which includes a bycatch level for vessels from the EU, the Faroe Islands and the United Kingdom of 14 percent.

### *Norwegian spring-spawning herring*

In order to protect juveniles and undersized fish, it is as in previous years prohibited to fish Norwegian spring spawning-herring in the Fisheries Protection Zone around Svalbard, as well as in the territorial waters around Svalbard as of 1 January 2023.

The regulations will enter into force **1 January 2023**.



**DET KONGELIGE  
NÆRINGS- OG FISKERIDEPARTEMENT**

Fiskeridirektoratet  
Postboks 185 Sentrum  
Strandgaten 229  
5804 BERGEN

Deres ref

Vår ref  
22/8851

Dato  
9. desember 2022

**Forskrift om regulering av fisket etter hyse i fiskevernsonen ved Svalbard i 2023**

Fastsatt av Nærings- og fiskeridepartementet 9. desember 2022 med hjemmel i lov 17. desember 1976 nr. 91 om Norges økonomiske sone (økonomiske soneloven) og lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevende marine ressurser (havressurslova) § 11, § 16 og § 59, jf. forskrift 3. juni 1977 nr. 6 om fiskevernsonen ved Svalbard § 3.

**§ 1. Virkeområde**

Forskriften gjelder for fiske i fiskevernsonen ved Svalbard med norske og utenlandske fartøy av ethvert slag som driver fiske i ervervsøyemed eller som bistår fiskeflåten, herunder lete- og forsøksfartøy.

**§ 2. Generelt forbud**

Det er forbudt å fiske hyse i fiskevernsonen ved Svalbard med mindre annet er fastsatt.

**§ 3. Kvoter**

Uten hensyn til forbudet i § 2 kan norske og russiske fartøy fiske hyse i fiskevernsonen ved Svalbard innenfor rammen av de kvoter som er fastsatt for fartøy fra disse land, og dette fisket skal komme til fradrag i disse kvotene.

Postadresse  
Postboks 8090 Dep  
0032 Oslo  
postmottak@nfd.dep.no

Kontoradresse  
Kongens gate 8  
www.nfd.dep.no

Telefon\*  
22 24 90 90  
Org no.  
912 660 680

Avdeling  
Fiskeri- og  
havbruksavdelingen

Saksbehandler  
Ingrid Vikanes  
22 24 63 68

Uten hensyn til forbudet i § 2 kan grønlandske fartøy fiske hyse i fiskevernsonen ved Svalbard, innenfor rammen av den totale kvoten av hyse som er avtalt for fartøy fra Grønland for fiske i Norges økonomiske sone nord for 62° N, og dette fisket skal komme til fradrag i denne kvoten.

#### § 4. Bifangst

Uten hensyn til forbudet i § 2 kan fartøy fra EU, Færøyene og Storbritannia ha innblanding av hyse i fisket etter andre fiskearter på inntil 14 % per hal.

#### § 5. Bemyndigelse

Fiskeridirektoratet kan stoppe fisket etter hyse i fiskevernsonen ved Svalbard.

#### § 6. Overtredelsesgebyr

Foretak og den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser gitt i eller i medhold av forskriften, kan ilegges overtredelsesgebyr i henhold til havressurslova § 59 og forskrift 20. desember 2011 om bruk av tvangsmulkt og overtredelsesgebyr ved brudd på havressurslova og deltakerloven.

#### § 7. Straff

Den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser i eller gitt i medhold av forskriften straffes i henhold til økonomiske soneloven § 8 og § 9 og havressurslova § 60, § 61, § 64 og § 65. Forsøk og medvirkning straffes på samme måte.

#### § 8. Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft 1. januar 2023 og gjelder til og med 31. desember 2023.

.....

Guri Mæle Breigutu

Caroline L. Ellingsen

*Dokumentet er elektronisk signert og har derfor ikke håndskrevne signaturer*



**DET KONGELIGE  
NÆRINGS- OG FISKERIDEPARTEMENT**

Fiskeridirektoratet  
Postboks 185 Sentrum  
Strandgaten 229  
5804 BERGEN

Deres ref

Vår ref  
22/8871

Dato  
9. desember 2022

**Forskrift om regulering av fisket etter torsk i fiskevernsonen ved Svalbard i 2023**

Fastsatt av Nærings- og fiskeridepartementet 9. desember 2022 med hjemmel i lov 17. desember 1976 nr. 91 om Norges økonomiske sone (økonomiske soneloven) og lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av villlevende marine ressurser (havressurslova) § 11, § 16 og § 59, jf. forskrift 3. juni 1977 nr. 6 om fiskevernsonen ved Svalbard § 3.

**§ 1. Virkeområde**

Forskriften gjelder for fiske i fiskevernsonen ved Svalbard med norske og utenlandske fartøy av ethvert slag som driver fiske i ervervsøyemed eller som bistår fiskeflåten, herunder lete- og forsøksfartøy.

**§ 2. Generelt forbud**

Det er forbudt å fiske torsk i fiskevernsonen ved Svalbard med mindre annet er uttrykkelig fastsatt.

**§ 3. Kvoter**

Uten hensyn til forbudet i § 2 kan norske og russiske fartøy fiske norsk-arktisk torsk i fiskevernsonen ved Svalbard innenfor rammen av de kvoter som er fastsatt for fartøy fra disse land.

Postadresse  
Postboks 8090 Dep  
0032 Oslo  
postmottak@nfd.dep.no

Kontoradresse  
Kongens gate 8  
www.nfd.dep.no

Telefon\*  
22 24 90 90  
Org no.  
912 660 680

Avdeling  
Fiskeri- og  
havbruksavdelingen

Saksbehandler  
Ingrid Vikanes  
22 24 63 68

Uten hensyn til forbudet i § 2 kan fartøy fra EU i perioden 1. januar til 31. mars fiske 3 907 tonn norsk-arktisk torsk i fiskevernsonen ved Svalbard.

Uten hensyn til forbudet i § 2 kan fartøy fra Færøyene fiske 1 145 tonn norsk-arktisk torsk i fiskevernsonen ved Svalbard.

Uten hensyn til forbudet i § 2 kan fartøy fra Storbritannia fiske 5 214 tonn norsk-arktisk torsk i fiskevernsonen ved Svalbard.

#### § 4. Fartøy med adgang til å fiske i NØS

Fartøy med adgang til å fiske norsk-arktisk torsk i Norges økonomiske sone er unntatt fra begrensningene i § 3, med unntak av islandske fartøy som fisker torsk i Norges økonomiske sone i medhold av avtale av 15. mai 1999 mellom Norge, Island og Den russiske føderasjon om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet (Smutthullavtalen).

Fiske i fiskevernsonen kan etter unntaket i første ledd kun finne sted innenfor rammen av de fastsatte kvoter av norsk-arktisk torsk, og skal komme til fradrag i disse.

#### § 5. Bifangst

Innblanding av norsk-arktisk torsk i fisket etter andre fiskearter på inntil 10 % er unntatt fra begrensningene i § 3.

#### § 6. Bemyndigelse

Fiskeridirektøren kan stoppe fisket etter norsk-arktisk torsk i fiskevernsonen ved Svalbard i henhold til forskriften når de kvoter som er oppstilt etter forskriften er beregnet å ville bli oppfisket.

#### § 7. Overtredelsesgebyr

Foretak og den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser gitt i eller i medhold av forskriften, kan ilegges overtredelsesgebyr i henhold til havressurslova § 59 og forskrift 20. desember 2011 om bruk av tvangsmulkt og overtredelsesgebyr ved brudd på havressursloven.

## § 8. Straff

Den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser i eller gitt i medhold av forskriften straffes i henhold til økonomiske soneloven § 8 og § 9 og havressurslova § 60, § 61, § 64 og § 65. Forsøk og medvirkning straffes på samme måte.

## § 9. Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft 1. januar 2023 og gjelder til og med 31. desember 2023.

.....

Guri Mæle Breigutu

Caroline L. Ellingsen



**DET KONGELIGE  
NÆRINGS- OG FISKERIDEPARTEMENT**

Fiskeridirektoratet  
Postboks 185 Sentrum  
Strandgaten 229  
5804 BERGEN

Deres ref

Vår ref  
22/8871

Dato  
9. desember 2022

**Forskrift om forbud mot å fiske norsk vårgytende sild i fiskevernsonen ved Svalbard i 2023**

Fastsatt av Nærings- og fiskeridepartementet 9. desember 2022 med hjemmel i lov 17. desember 1976 nr. 91 om Norges økonomiske sone (økonomiske soneloven) og lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevende marine ressursar (havressurslova) § 16 og § 59, jf. forskrift av 3. juni 1977 nr. 6 om fiskevernsonen ved Svalbard § 3.

**§ 1. Virkeområde**

Denne forskrift gjelder for fiske i fiskevernsonen ved Svalbard med norske og utenlandske fartøy av ethvert slag som driver fiske i ervervsøyemed eller som bistår fiskeflåten, herunder lete- og forsøksfartøy.

**§ 2. Generelt forbud**

Det er forbudt å fiske norsk vårgytende sild.

**§ 3. Overtredelsesgebyr**

Foretak og den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser gitt i eller i medhold av denne forskrift, kan ilegges overtredelsesgebyr i henhold til havressurslova § 59 og forskrift 20. desember 2011 nr. 1437 om bruk av tvangsmulkt og overtredelsesgebyr ved brudd på havressurslova og deltakerloven.

Postadresse  
Postboks 8090 Dep  
0032 Oslo  
postmottak@nfd.dep.no

Kontoradresse  
Kongens gate 8  
www.nfd.dep.no

Telefon\*  
22 24 90 90  
Org no.  
912 660 680

Avdeling  
Fiskeri- og  
havbruksavdelingen

Saksbehandler  
Ingrid Viksnes  
22 24 63 68



§ 4. Straff og inndragning

Den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser gitt i eller i medhold av denne forskrift, straffes etter økonomiske soneloven § 8 og § 9 og havressurslova § 61, § 64 og § 65. Forsøk og medvirkning straffes på samme måte.

§ 5. Ikrafttredelse

Denne forskrift trer i kraft 1. januar 2023 og gjelder til og med 31. desember 2023.

.....

Guri Mæle Breigutu

Caroline L. Ellingsen

*Dokumentet er elektronisk signert og har derfor ikke håndskrevne signaturer*



**DET KONGELIGE  
NÆRINGS- OG FISKERIDEPARTEMENT**

Fiskeridirektoratet  
Postboks 185 Sentrum  
Strandgaten 229  
5804 BERGEN

Deres ref

Vår ref

Dato

22/8871

9. desember 2022

**Forskrift om forbud mot å fiske norsk vårgytende sild i territorialfarvannet ved Svalbard i 2023**

Fastsatt av Nærings- og fiskeridepartementet 9. desember 2022 med hjemmel i lov 17. juli 1925 nr. 11 om Svalbard (Svalbardloven) § 4, jf. forskrift 28. april 1978 nr. 20 om regulering av fiske i Svalbards territorialfarvann og indre farvann § 1 og lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevende marine ressurser (havressurslova) §§ 16 og 59, jf. lov 27. juni 2003 nr. 57 om Norges territorialfarvann og tilstøtende sone (territorialfarvannsloven) § 5.

**§ 1. Virkeområde**

Forskriften gjelder for fiske i territorialfarvannet ved Svalbard med norske og utenlandske fartøy av ethvert slag som driver fiske i ervervsøyemed eller som bistår fiskeflåten, herunder lete- og forsøksfartøy.

**§ 2. Generelt forbud**

Det er forbudt å fiske norsk vårgytende sild.

**§ 3. Overtredelsesgebyr**

Foretak og den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser gitt i eller i medhold av forskriften, kan ilegges overtredelsesgebyr i henhold til havressurslova § 59 og forskrift 20. desember 2011 nr. 1437 om bruk av tvangsmulkt og overtredelsesgebyr ved brudd på havressurslova og deltakerloven.

Postadresse  
Postboks 8090 Dep  
0032 Oslo  
postmottak@nfd.dep.no

Kontoradresse  
Kongens gate 8  
www.nfd.dep.no

Telefon\*  
22 24 90 90  
Org no.  
912 660 680

Avdeling  
Fiskeri- og  
havbruksavdelingen

Saksbehandler  
Ingrid Vikanes  
22 24 63 68

§ 4. Straff

Den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser i forskriften straffes i henhold til Svalbardloven § 4 og havressurslova § 61, § 64 og § 65. Forsøk og medvirkning straffes på samme måte.

§ 5. Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft 1. januar 2023 og gjelder til og med 31. desember 2023.

\*\*\*\*\*

Guri Mæle Breigutu

Caroline L. Ellingsen

*Dokumentet er elektronisk signert og har derfor ikke håndskrevne signaturer*